

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 54 (1967)  
**Heft:** 4: Zwei Forschungslaboratorien : Geschichte der Moderne

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

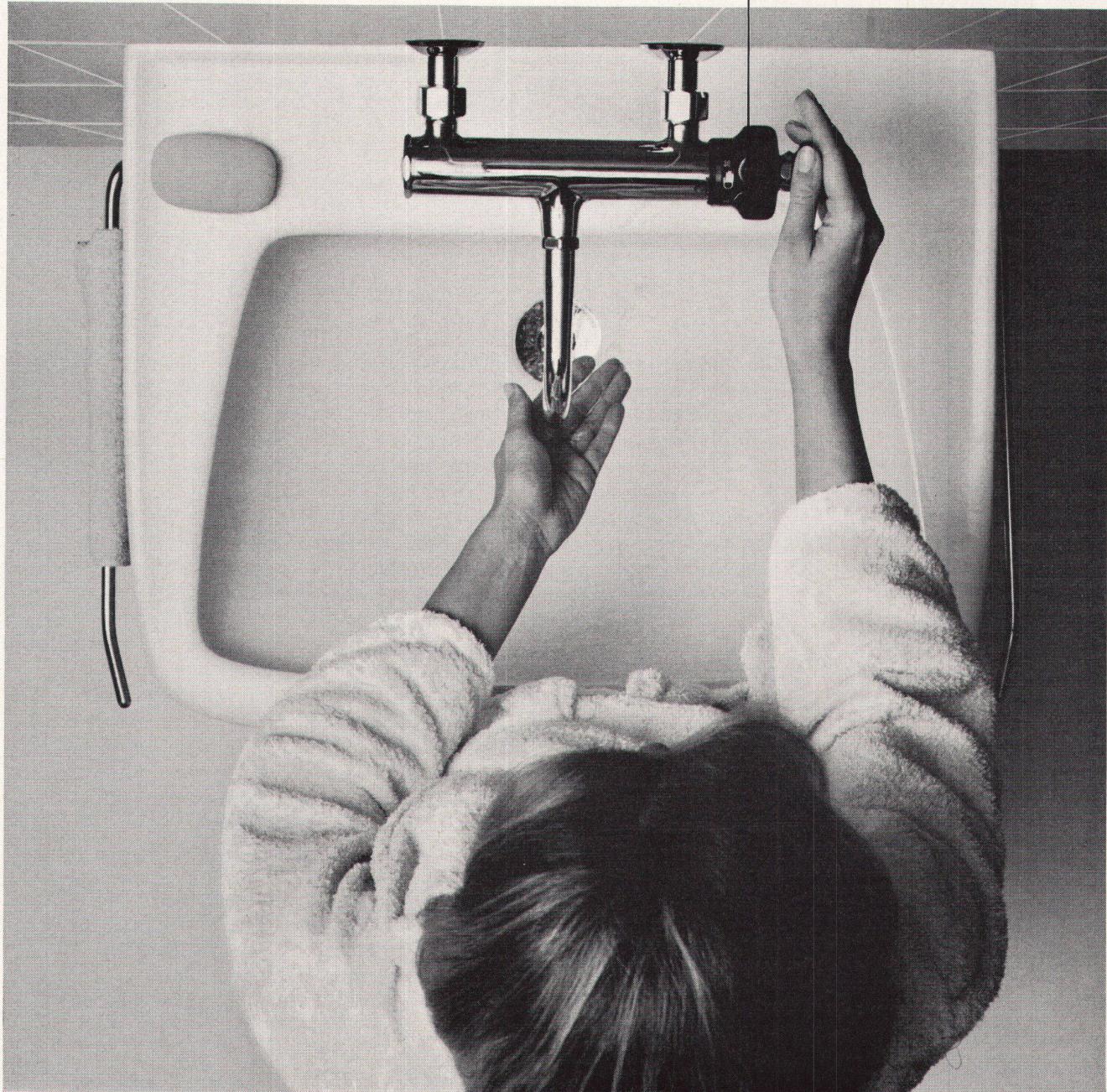
Drei Vorteile der «arwa-therm» Wandbatterie:

Automatisch überwachte Wasser-temperatur und -menge. Die bisherige Methode des Wasser-mischens fällt dahin.  
Einfache Installation wie bei einer Normalbatterie.  
Mühelose Reinigung.

## Automatisches Wassermischen mit «arwa-therm» Mischautomaten, ein Fortschritt im Dienste der modernen Hausfrau.

«arwa-therm» Wandbatterie  
12600 3/8", 1/2"

mit Mundstück

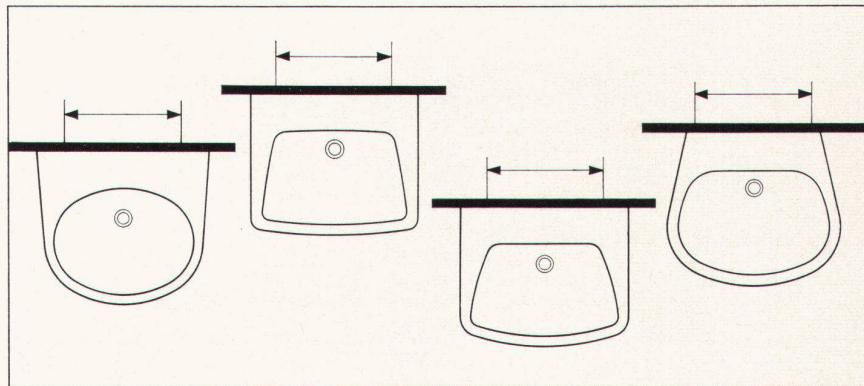
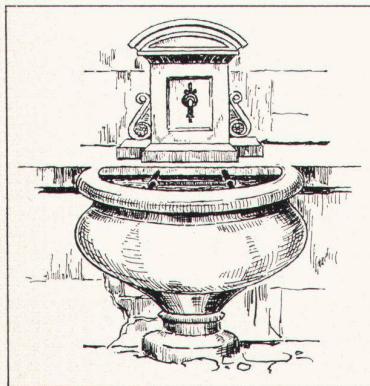


Armaturenfabrik Wallisellen AG

Neue Winterthurerstrasse 120  
8304 Wallisellen  
Telefon 051/93 31 77

Verkauf durch den Sanitär-Gross-  
handel.

**arwa**



R 4G 0367

## Was wir unter Normierung verstehen

Die Normierung bei sanitären Apparaten muss vor allem denjenigen dienen, die zuletzt damit umzugehen haben: dem Installateur, dem Bauherrn und Benutzer. Dem Installateur, indem ihm dadurch die Montage und das Auswechseln der Apparate erheblich erleichtert wird, dem Bauherrn, indem ihm daraus finanzielle Vorteile erwachsen, dem Benutzer, indem ihm erprobte störungsfreie Apparate zur Verfügung gestellt werden. Normierung soll nicht Uniformität bedeuten. Sie darf den Konkurrenzkampf unter den Produzenten weder lähmten noch unterbinden, sie muss unter allen Umständen dem freien Wettbewerb und damit dem Fortschritt genügend Spielraum belassen.

In diesem Bestreben hat sich der Grosshandelsverband der sanitären Branche an die Arbeit gemacht. Er überprüft die Masse (Anschlussmasse im Interesse des Installateurs, äussere Masse im Interesse des Benutzers), die Eignung der verwendeten Materialien, die Zweckmässigkeit der Konstruktionen und stellt allgemeingültige Richtlinien auf, die jedoch moderne, zukünftige Entwicklungen in keiner Weise behindern dürfen. Der Grosshandelsverband wirkt in der Ausarbeitung von Erlassen konsultativ mit und steht damit den Behörden mit allgemeinen Erfahrungen zur Seite.

Wir verstehen also unter der Tätigkeit unseres Verbandes eine vielschichtige, in die Zukunft weisende Aufgabe: im Interesse der Produzenten, der Installateure, der Architekten, der Bauherrn, der Menschen, die in den von ihnen erstellten Wohnungen leben müssen. Die Normierung dient der Rationalisierung, deren Vorteile allen Beteiligten zugute kommen.